

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 127/2009 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 12ης Φεβρουαρίου 2009

για τον καθορισμό των διαδικασιών και των όρων διάθεσης των σιτηρών που κατέχουν οι οργανισμοί πληρωμών και οι οργανισμοί παρέμβασης

(Κωδικοποιημένη έκδοση)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα («Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ») <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 43 στοιχείο στ), σε συνδυασμό με το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής, της 28ης Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό των διαδικασιών και των όρων διάθεσης των σιτηρών που κατέχουν οι οργανισμοί παρέμβασης <sup>(2)</sup>, έχει τροποποιηθεί επανειλημμένα και ουσιωδώς <sup>(3)</sup>. Είναι, ως εκ τούτου, σκόπιμη, για λόγους σαφήνειας και ορθολογισμού, η κωδικοποίηση του εν λόγω κανονισμού.
- (2) Η αγορά των σιτηρών από τους οργανισμούς πληρωμών και από τους οργανισμούς παρέμβασης μπορεί να πραγματοποιηθεί είτε με την προβλεπόμενη στο άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 παρέμβαση, είτε με τη λήψη ειδικών μέτρων που προβλέπονται στο άρθρο 47 του εν λόγω κανονισμού.
- (3) Η διάθεση προς πώληση των σιτηρών που κατέχουν οι οργανισμοί πληρωμών και οι οργανισμοί παρέμβασης πρέπει να πραγματοποιείται χωρίς να γίνεται καμία διάκριση μεταξύ των αγοραστών της Κοινότητας. Το σύστημα της δημοπρασίας επιτρέπει καταρχήν να επιτευχθεί ο στόχος αυτός. Εντούτοις, υπό ειδικές συνθήκες, πρέπει να καθίσταται δυνατή η εφαρμογή άλλων μέτρων διάθεσης προς πώληση.
- (4) Για να εξασφαλισθεί η ίση μεταχείριση για όλους τους ενδιαφερόμενους εντός της Κοινότητας, οι πραγματοποιούμενες δημοπρασίες πρέπει να δημοσιεύονται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* και πρέπει να ορίζεται μία λογική προθεσμία μεταξύ της ημερομηνίας της δημοσίευσης

αυτής και της πρώτης προθεσμίας υποβολής των προσφορών. Εντούτοις, για ποσότητες μικρότερες των 5 000 τόνων δεν απαιτείται δημοσιότητα.

- (5) Τα προϊόντα τα οποία βρίσκονται στα αποθέματα παρέμβασης προορίζονται κατά προτεραιότητα για την διατροφή ανθρώπων και ζώων προκειμένου να λαμβάνονται υπόψη οι ειδικές καταστάσεις των αγορών σιτηρών. Ωστόσο, η ποσότητα και η ποιότητα των αποθεματοποιημένων προϊόντων μπορεί προσωρινά και περιστασιακά να καταστήσουν αναγκαία τη διάθεσή τους για άλλους σκοπούς, ιδίως για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων της Κοινότητας, όταν η κατάσταση των αποθεμάτων το δικαιολογεί και όταν ο εφοδιασμός των παραδοσιακών αγορών ειδών διατροφής δεν απειλείται.
- (6) Η αύξηση της μεταποίησης σιτηρών για την παραγωγή βιοκαυσίμων για τις κοινοτικές μεταφορές αποτελεί μέρος μιας σειράς μέτρων που έχουν ως στόχο την τήρηση των κοινοτικών περιβαλλοντικών δεσμεύσεων. Η προώθηση της χρήσης βιοκαυσίμων μπορεί συνεπώς να δημιουργήσει νέα αγορά για τα γεωργικά προϊόντα τα οποία βρίσκονται στα αποθέματα παρέμβασης των κρατών μελών, με την επιφύλαξη της προσαρμογής, στη συγκεκριμένη αγορά βιοκαυσίμων, των όρων των τιμών που εφαρμόζονται στις πωλήσεις σιτηρών. Ωστόσο, η αγορά σιτηρών για την παραγωγή βιοαιθανόλης και η χρησιμοποίηση της βιοαιθανόλης ως βιοκαυσίμου μπορεί να παρουσιάσουν ιδιαίτερες δυσκολίες. Πρέπει, άρα, να προβλεφθεί, για τις περιπτώσεις αυτές, η δυνατότητα διάθεσης των αποθεμάτων παρέμβασης υπό ειδικούς όρους τιμών.
- (7) Οι πωλήσεις αποθεμάτων παρέμβασης σιτηρών στην κοινοτική αγορά πραγματοποιούνται ανάλογα με τα διαθέσιμα αποθέματα και την κατάσταση των αγορών. Οι πωλήσεις αυτές δύνανται να επηρεάζονται ή να εξαρτώνται από ειδικές ή εξαιρετικές περιστάσεις που παρουσιάζονται στις εν λόγω αγορές και οι οποίες επομένως πρέπει να λαμβάνονται υπόψη. Προς το σκοπό αυτό, πρέπει να προβλεφθούν όροι των τιμών οι οποίοι να επιτρέπουν, αφενός την αποφυγή διαταράξεων της αγοράς και, αφετέρου, την πραγματοποίηση των πωλήσεων ανάλογα με τις περιστάσεις αυτές. Ο εν λόγω διπλός στόχος μπορεί να επιτευχθεί εάν η τιμή πώλησης αντιστοιχεί στην τιμή της σχετικής αγοράς κατανάλωσης, λαμβανομένων υπόψη της ποιότητας των σιτηρών που τίθεται σε δημοπρασία και των δαπανών μεταφοράς.
- (8) Η πώληση σιτηρών προς εξαγωγή πρέπει να πραγματοποιείται με βάση τιμές που πρέπει να καθορίζονται για κάθε περίπτωση σύμφωνα με τις εξελίξεις και τις ανάγκες της αγοράς. Τέτοιου είδους πωλήσεις δεν πρέπει, ωστόσο, να προκαλούν στρεβλώσεις σε βάρος των εξαγωγών από την ελεύθερη αγορά. Συνεπώς, πρέπει με βάση τις προσφορές που έχουν υποβληθεί να καθοριστεί η Επιτροπή μια ελάχιστη τιμή πώλησης.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 191 της 31.7.1993, σ. 76.

<sup>(3)</sup> Βλέπε παράρτημα II.

- (9) Η Επιτροπή θεωρεί την ελάχιστη τιμή πώλησης λαμβάνοντας υπόψη το σύνολο των στοιχείων που έχει στη διάθεσή της την ημέρα υποβολής των προσφορών. Για να αποφευχθεί η κερδοσκοπία και να διασφαλιστεί ότι η δημοπρασία θα διεξαχθεί με ίσους όρους για όλους τους ενδιαφερόμενους, είναι απαραίτητο η προσφορά του προμηθευτή να συνοδεύεται από αίτηση έκδοσης πιστοποιητικού εξαγωγής, μαζί με, κατά περίπτωση, μία αίτηση προκαθορισμού της επιστροφής ή της εισφοράς κατά την εξαγωγή.
- (10) Οι προσφορές των συμμετεχόντων για τις διάφορες παρτίδες είναι συγκρίσιμες μεταξύ τους μόνο για τα σιτηρά που βρίσκονται στην ίδια κατάσταση. Τα σιτηρά που δημοπρατούνται είναι αποθηκευμένα σε διάφορα μέρη. Η δυνατότητα σύγκρισης μπορεί να εξασφαλιστεί καλύτερα με την επιστροφή στον υπερθεματιστή των πλέον συμφερόντων εξόδων μεταφοράς μεταξύ του τόπου αποθήκευσης των σιτηρών που δημοπρατούνται και του τόπου εξόδου. Ωστόσο, για δημοσιονομικούς λόγους, η επιστροφή αυτή δεν πραγματοποιείται παρά μόνο σε σχέση με τον τόπο εξόδου για τον οποίο διενεργούνται οι λιγότερες δαπάνες. Ο τόπος αυτός πρέπει να καθορίζεται ανάλογα με τον τεχνικό εξοπλισμό που διαθέτει για την εξαγωγή σιτηρών.
- (11) Στα κράτη μέλη που δεν έχουν θαλάσσια λιμάνια, οι προσφέροντες επιβαρύνονται με υψηλότερες δαπάνες μεταφοράς για τα διατιθέμενα σιτηρά. Εκ του γεγονότος αυτού, είναι δυσχερέστερο να εξαγονται τα σιτηρά από αυτά τα κράτη μέλη, πράγμα που συνεπάγεται, ιδίως, μια περισσότερο μακρόχρονη διάρκεια αποθεματοποίησης στην παρέμβαση και επιπλέον δαπάνες για τον κοινοτικό προϋπολογισμό. Κατά συνέπεια, κρίνεται σκόπιμο να προβλεφθεί η δυνατότητα, σε ορισμένες περιπτώσεις, να χρηματοδοτούνται οι συμφερότερες δαπάνες μεταφοράς μεταξύ του τόπου αποθεματοποίησης και του τόπου εξόδου, προκειμένου να καθίστανται οι προσφορές συγκρίσιμες.
- (12) Τα κροατικά λιμάνια της Rijeka και του Split ήταν παραδοσιακά λιμάνια εξόδου για τις χώρες της Κεντρικής Ευρώπης πριν από την προσχώρηση στην Ένωση. Πρέπει, συνεπώς, να περιληφθούν τα λιμάνια της Rijeka και του Split μεταξύ των τόπων εξόδου που μπορούν να ληφθούν υπόψη για τον υπολογισμό των δαπανών μεταφοράς που δύνανται να αποδοθούν σε περίπτωση εξαγωγής.
- (13) Δεν είναι δυνατόν να διεξαχθεί ομαλά η δημοπρασία εάν οι ενδιαφερόμενοι δεν υποβάλουν σοβαρές προσφορές. Ο στόχος αυτός μπορεί να επιτευχθεί με τη σύσταση εγγυήσεως η οποία αποδεσμεύεται κατά την καταβολή της τιμής πώλησεως στην καθορισμένη προθεσμία.
- (14) Σε περίπτωση δημοπρασίας για εξαγωγή, πρέπει να διασφαλιστεί ότι τα σιτηρά δεν θα διοχετευθούν και πάλι στην κοινοτική αγορά. Ο κίνδυνος αυτός είναι υπαρκτός εάν η τιμή πώλησεως είναι κατώτερη της ελάχιστης τιμής που πρέπει να τηρηθεί κατά την εκ νέου πώληση στην εσωτερική αγορά. Επομένως, πρέπει, για την περίπτωση αυτή, να προβλεφθεί η σύσταση δεύτερης εγγυήσεως το ύψος της οποίας πρέπει να είναι ίσο με τη διαφορά μεταξύ της τιμής πώλησεως και της εν λόγω ελάχιστης τιμής. Συνεπώς, η αποδέσμευση της εγγυήσεως αυτής δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί παρά εάν ο υπερθεματιστής εξαγωγέας προσκομίσει τις αποδείξεις που αναφέρονται στο άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999 της Επιτροπής, της 15ης Απριλίου 1999, για κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τα γεωργικά προϊόντα <sup>(1)</sup>.
- (15) Για την ορθή διαχείριση του καθεστώτος παρέμβασης σιτηρών, κρίνεται σκόπιμο να διευκρινιστούν οι πληροφορίες που πρέπει να κοινοποιούνται στην Επιτροπή από τα κράτη μέλη και να προβλεφθεί η διαβίβασή τους ηλεκτρονικώς.
- (16) Για να πραγματοποιηθεί η διάθεση των αποθεμάτων παρέμβασης γρήγορα και με τρόπο που να ανταποκρίνεται, στο μέτρο του δυνατού, στις εμπορικές πρακτικές, πρέπει να προβλεφθεί ότι και τα δικαιώματα και οι υποχρεώσεις που προκύπτουν από τη συμμετοχή στη δημοπρασία θα εκπληρωθούν εντός ορισμένης προθεσμίας.
- (17) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της διαχειριστικής επιτροπής για την κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ I

#### ΠΩΛΗΣΗ ΜΕ ΔΗΜΟΠΡΑΣΙΑ

#### Άρθρο 1

#### Πώληση

1. Τα σιτηρά που αγοράζονται από τους οργανισμούς πώλησης ή από τους οργανισμούς παρέμβασης, εφεξής «οργανισμοί παρέμβασης», σύμφωνα με το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007, επαναδιοχετεύονται στην αγορά, με δημοπρασία, συμπεριλαμβανομένου του δημόσιου πλειστηριασμού, όσον αφορά την επαναδιοχέτευση στην κοινοτική αγορά.

2. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ως «δημοπρασία» νοείται ο διαγωνισμός μεταξύ όλων των ενδιαφερομένων υπό τη μορφή υποβολής προσφορών και η κατακύρωση αυτού, για καθεμία παρτίδα, υπέρ του υποψηφίου που έχει υποβάλει την πλέον συμφέρουσα μεταξύ των συμφωνών προς τον παρόντα κανονισμό προσφορών και της οποίας η τιμή είναι τουλάχιστον ίση με την ελάχιστη τιμή πώλησης που καθορίζει η Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 14 παράγραφος 2.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 102 της 17.4.1999, σ. 11.

## Άρθρο 2

### Έναρξη των διαδικασιών δημοπρασίας

Η έναρξη της διαδικασίας δημοπρασίας αποφασίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία στην οποία παραπέμπει το άρθρο 195 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007. Στην απόφαση καθορίζονται ιδίως:

- α) οι ποσότητες που δημοπρατούνται·
- β) η ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας κατά την οποία πρέπει να έχουν υποβληθεί οι προσφορές σε περίπτωση μερικής δημοπρασίας, και, στην περίπτωση διαρκούς δημοπρασίας, η πρώτη και η τελευταία προθεσμία για την υποβολή των προσφορών.

Η απόφαση που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο φέρεται εις γνώση όλων των ενδιαφερομένων με τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα* της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Μεταξύ της ημερομηνίας της δημοσίευσης αυτής και της ημερομηνίας που προβλέπεται για την τελευταία ημέρα της πρώτης προθεσμίας υποβολής προσφορών, πρέπει να μεσολαβεί διάστημα τουλάχιστον έξι ημερών.

## Άρθρο 3

### Προκήρυξη των δημοπρασιών

1. Οι οργανισμοί παρέμβασης συντάσσουν και δημοσιεύουν, τουλάχιστον τέσσερις ημέρες πριν από την ημερομηνία που έχει οριστεί για τη λήξη της πρώτης προθεσμίας υποβολής προσφορών, προκήρυξη δημοπρασίας όπου καθορίζονται:

- α) συμπληρωματικές ρήτρες και προϋποθέσεις πώλησης σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού·
- β) τα κύρια φυσικά και τεχνικά χαρακτηριστικά των διαφόρων παρτίδων που διαπιστώθηκαν κατά την αγορά από τον οργανισμό παρέμβασης ή κατά τους ελέγχους που πραγματοποιήθηκαν μεταγενέστερα·

γ) οι τόποι αποθεματοποίησης καθώς και τα ονόματα και η διεύθυνση του αποθεματοποιητή.

2. Οι οργανισμοί παρέμβασης δημοσιεύουν την προκήρυξη δημοπρασίας με τον δέοντα τρόπο, όπως είναι η ανάρτηση της προκήρυξης σε πίνακα ανακοινώσεων στην έδρα τους και η δημο-

σίευσή της στους οικείους διαδικτυακούς τους κόμβους ή στον διαδικτυακό κόμβο του αρμόδιου υπουργείου. Στην περίπτωση διαρκούς δημοπρασίας, οι οργανισμοί παρέμβασης καθορίζουν τις προθεσμίες υποβολής προσφορών για κάθε μερική δημοπρασία.

3. Στην προκήρυξη της δημοπρασίας καθορίζονται οι ελάχιστες ποσότητες τις οποίες πρέπει να αφορούν οι προσφορές.

4. Η προκήρυξη, καθώς και όλες οι τροποποιήσεις της, διαβιβάζεται στην Επιτροπή πριν από τη λήξη της πρώτης προθεσμίας υποβολής προσφορών.

## Άρθρο 4

### Ποιότητα των σιτηρών

Οι οργανισμοί παρέμβασης λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα μέτρα ώστε να μπορέσουν οι ενδιαφερόμενοι, πριν από την υποβολή των προσφορών, να εκτιμήσουν την ποιότητα των σιτηρών που τίθενται προς πώληση.

## Άρθρο 5

### Προσφορές

1. Οι προσφορές καταρτίζονται με βάση την πραγματική ποιότητα της παρτίδας την οποία αφορούν.
2. Εφόσον υποβληθούν, οι προσφορές δεν μπορούν ούτε να τροποποιηθούν ούτε να αποσυρθούν.
3. Οι προσφορές ισχύουν μόνον εάν συνοδεύονται από απόδειξη ότι ο υποβάλλων την προσφορά συνέστησε εγγύηση 5 ευρώ ανά τόνο.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

### ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΘΕΣΗ ΠΡΟΣ ΠΩΛΗΣΗ ΣΤΗΝ ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΑΓΟΡΑ

## Άρθρο 6

### Περιορισμοί των δημοπρασιών

1. Το άρθρο 2 δεν εφαρμόζεται στις δημοπρασίες που αφορούν ποσότητες μικρότερες των 5 000 τόνων.
2. Οι προκηρύξεις που αναφέρονται στο άρθρο 2 μπορούν να περιορίζονται σε συγκεκριμένες χρήσεις ή/και προορισμούς.

## Άρθρο 7

**Συμπληρωματικοί όροι για τις προσφορές**

1. Εφαρμόζονται οι ακόλουθοι συμπληρωματικοί όροι στις προσφορές:

- α) σε περίπτωση επαναπώλησης κατά τη διάρκεια των τριών πρώτων μηνών της περιόδου εμπορίας όσον αφορά τον αραβόσιτο και το σόργο και κατά τους δύο πρώτους μήνες της περιόδου εμπορίας όσον αφορά τον μαλακό σίτο, τον σκληρό σίτο, και την κριθή, η προσφορά που λαμβάνεται υπόψη αντιστοιχεί τουλάχιστον στην τιμή παρέμβασης που ισχύει τον ενδέκατο μήνα της προηγούμενης περιόδου, προσαυξημένη κατά μηνιαία αύξηση που καθορίζεται για την ίδια αυτή περίοδο·
- β) σε περίπτωση επαναπώλησης κατά τη διάρκεια της υπόλοιπης περιόδου εμπορίας, η προσφορά δεν μπορεί σε καμία περίπτωση να είναι χαμηλότερη από την τιμή παρέμβασης που ισχύει την τελευταία ημέρα της προθεσμίας υποβολής των προσφορών· ωστόσο, οι τιμές παρέμβασης που πρέπει να λαμβάνονται υπόψη κατά τον δωδέκατο μήνα της περιόδου είναι εκείνες που ισχύουν για τον ενδέκατο μήνα, προσαυξημένες κατά μηνιαία αύξηση.

Όσον αφορά τις προσφορές που έχουν επιλεγεί, η ελάχιστη τιμή πώλησης καθορίζεται σε επίπεδο τέτοιο ώστε να μη διαταράσσονται οι αγορές σιτηρών και αντιστοιχεί τουλάχιστον στην τιμή που διαπιστώνεται, για ισοδύναμη ποιότητα και για αντιπροσωπευτική ποσότητα, στην αγορά του τόπου αποθεματοποίησης ή, ελλείψει αυτού, στην πλησιέστερη αγορά λαμβανομένων υπόψη των δαπανών μεταφοράς.

2. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1, η πώληση στην κοινοτική αγορά μπορεί να οργανωθεί βάσει ειδικών δημοπρασιών για τη μεταποίηση των σιτηρών σε βιοαίθανολη και τη χρησιμοποίησή της για την παραγωγή βιοκαυσίμων στην Κοινότητα, υπό την προϋπόθεση ότι δεν απειλείται ο εφοδιασμός των παραδοσιακών αγορών ειδών διατροφής. Στην περίπτωση αυτή, η ελάχιστη τιμή πώλησης αντιστοιχεί τουλάχιστον στην τιμή που διαπιστώνεται, για ισοδύναμη ποιότητα και για αντιπροσωπευτική ποσότητα, στις αγορές των σχετικών προϊόντων που προορίζονται για την παραγωγή βιοκαυσίμων, λαμβανομένων υπόψη των δαπανών μεταφοράς.

3. Εάν κατά τη διάρκεια μιας περιόδου εμπορίας, διαπιστωθούν διαταράξεις στη λειτουργία της κοινής οργάνωσης αγορών, ιδίως λόγω της δυσκολίας πώλησης των σιτηρών σε τιμές σύμφωνες με την παράγραφο 1 ή εάν παρουσιαστούν εξαιρετικές περιστάσεις, η πώληση στην κοινοτική αγορά μπορεί να οργανωθεί βάσει ειδικών δημοπρασιών, υπό ειδικούς όρους και είναι δυνατόν να καθοριστούν τιμές πώλησης σύμφωνα με τη διαδικασία στην οποία παραπέμπει το άρθρο 195 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007.

## Άρθρο 8

**Ενημέρωση της Επιτροπής για τη διεξαγωγή των δημοπρασιών**

Το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος ενημερώνει την Επιτροπή, εντός του δευτέρου μηνός που έπεται εκείνου της περατώσεως της δημο-

πρασίας για τη διεξαγωγή αυτής της τελευταίας, αναγράφοντας εκκρινώς τις μέσες τιμές πώλησεως των διαφόρων παρτίδων και τις ποσότητες που πουλήθηκαν.

## ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΙΙΙ

**ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΘΕΣΗ ΠΡΟΣ ΠΩΛΗΣΗ ΓΙΑ ΕΞΑΓΩΓΗ**

## Άρθρο 9

**Προκήρυξη των δημοπρασιών**

1. Στις προκηρύξεις των δημοπρασιών που αναφέρονται στο άρθρο 3, ο οργανισμός παρέμβασης αναφέρει για κάθε παρτίδα το λιμένα ή τον τόπο εξόδου στον οποίο μπορούν να φθάσουν τα προϊόντα με τη χαμηλότερη δαπάνη μεταφοράς και ο οποίος διαθέτει τεχνικές εγκαταστάσεις για την εξαγωγή των σιτηρών που δημοπρατούνται.

Τα μεταφορικά έξοδα, που είναι οι χαμηλότερες, μεταξύ του τόπου αποθεματοποίησης και του τόπου φόρτωσης στο λιμάνι ή του τόπου εξόδου όπως προβλέπεται παραπάνω, αποδίδονται, από τον οργανισμό παρέμβασης, στον εξαγωγέα που υπερθεμάτισε και αφορούν τις εξαχθείσες ποσότητες. Σε ειδικές περιπτώσεις, μπορεί να αποφασισθεί, σύμφωνα με τη διαδικασία στην οποία παραπέμπει το άρθρο 195 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007, ότι η μεταφορά μπορεί να εξασφαλισθεί από τον οργανισμό παρέμβασης υπό τις ίδιες προϋποθέσεις.

2. Για τα κράτη μέλη που δεν έχουν θαλάσσιο λιμάνι, μπορεί να αποφασιστεί, σύμφωνα με τη διαδικασία στην οποία παραπέμπει στο άρθρο 195 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007, να υπάρξει παρέκκλιση από την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου και να προβλεφθεί, στην περίπτωση εξαγωγής από θαλάσσιο λιμάνι, χρηματοδότηση των ευνοϊκότερων δαπανών μεταφοράς μεταξύ του τόπου αποθεματοποίησης και του τόπου της πραγματικής εξόδου, εντός των ανωτάτων ορίων που αναφέρονται στη δημοπρασία.

Για τους σκοπούς της παρούσας παραγράφου, οι κροατικοί λιμένες της Rijeka και του Split μπορούν να θεωρούνται ως τόποι εξόδου.

3. Ο οργανισμός παρέμβασης προσδιορίζει, σε περίπτωση διαρκούς δημοπρασίας, τις ημερομηνίες λήξεως των προθεσμιών υποβολής των προσφορών για καθέναν από τους συμμετέχοντες στη μερική δημοπρασία.

## Άρθρο 10

**Προσφορές**

1. Μπορεί να προβλεφθεί ότι οι προσφορές που υποβάλλονται στο πλαίσιο του άρθρου 47 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 376/2008 της Επιτροπής<sup>(1)</sup> δεν γίνονται δεκτές.

2. Οι προσφορές μπορούν να μη γίνονται αποδεκτές εάν αφορούν παρτίδες ποσότητας μικρότερης των 500 τόνων.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 114 της 26.4.2008, σ. 3.

3. Οι προσφορές μπορούν να υποβάλλονται υπό τον όρο απονομής συγκεκριμένων ποσοτήτων.

4. Οι προσφορές θεωρούνται ότι υποβάλλονται για είδος σιτηρών που παραδίδεται, χωρίς να έχει εκφορτωθεί, στους λιμένες ή στους τόπους εξόδου που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφος 1.

5. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 5 παράγραφος 1, οι προσφορές ισχύουν μόνον εφόσον συνοδεύονται από αίτηση έκδοσης πιστοποιητικού εξαγωγής μαζί με αίτηση προκαθορισμού της επιστροφής ή της εισφοράς κατά την εξαγωγή για το συγκεκριμένο τόπο προορισμού. Ως «προορισμός» νοείται το σύνολο των χωρών για τις οποίες έχει καθοριστεί το ίδιο ποσοστό επιστροφής ή εισφοράς κατά την εξαγωγή.

#### Άρθρο 11

##### Καθορισμός της διάρκειας ισχύος των πιστοποιητικών εξαγωγής

Κατά παρέκκλιση των διατάξεων του άρθρου 22 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 376/2008, τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται κατ' εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θεωρούνται, για τον καθορισμό της διάρκειας ισχύος τους, ότι έχουν εκδοθεί κατά την ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας υποβολής των προσφορών.

#### Άρθρο 12

##### Ειδικός όρος για την ακύρωση της πώλησης

Σε περίπτωση που η αίτηση έκδοσης πιστοποιητικού εξαγωγής που υποβάλλεται από τον υπερθεματιστή σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 5 βασίζεται στο άρθρο 47 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 376/2008 ο οργανισμός παρέμβασης ακυρώνει την πώληση για τις ποσότητες για τις οποίες δεν εκδόθηκε το πιστοποιητικό σύμφωνα με τις διατάξεις του εν λόγω άρθρου.

#### Άρθρο 13

##### Ειδική απόδειξη διεκπεραίωσης των τελωνειακών διατυπώσεων

Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις του άρθρου 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999, η απόδειξη της διεκπεραίωσης των τελωνειακών διατυπώσεων εισαγωγής δεν απαιτείται για την πληρωμή της επιστροφής εφόσον ο έμπορος προσκομίζει την απόδειξη ότι ποσότητα τουλάχιστον 1 500 τόνων σιτηρών εγκατέλειψε το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας εντός πλοίου κατάλληλου για θαλάσσια ναυσιπλοία, στις περιπτώσεις κατά τις οποίες:

- α) η επιστροφή που ισχύει την ημέρα υποβολής των προσφορών είναι διαφορετική μόνο μεταξύ της Ελβετίας και του Λιχτενστάιν αφενός, και του προορισμού «άλλες τρίτες χώρες», αφετέρου·
- β) ο υπερθεματιστής έχει προκαθορίσει τη χαμηλότερη επιστροφή κοινού δικαίου άλλη από αυτή που ισχύει για την Ελβετία και το Λιχτενστάιν.

Η εν λόγω απόδειξη παρέχεται με την αναγραφή μιας από τις ενδείξεις του παραρτήματος I, η οποία πιστοποιείται από την αρμόδια αρχή, στο αντίτυπο ελέγχου που αναφέρεται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999, στο ενιαίο διοικητικό έγγραφο ή στο εθνικό έγγραφο που αποδεικνύει την έξοδο από το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας.

#### ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

#### ΚΟΙΝΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

#### Άρθρο 14

##### Ελάχιστη τιμή και κατανομή των προσφορών

1. Στην εκπνοή κάθε προθεσμίας που προβλέπεται για την υποβολή προσφορών, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος υποβάλλει στην Επιτροπή ανώνυμο κατάλογο στον οποίο εμφανίζονται ιδίως, για κάθε προσφορά, ο αριθμός της παρτίδας και η ποσότητα που αφορά η προσφορά, η προσφερθείσα τιμή, καθώς και οι σχετικές προσαυξήσεις και μειώσεις.

2. Η Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία στην οποία παραπέμπει το άρθρο 195 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007, καθορίζει την ελάχιστη τιμή πώλησης ή αποφασίζει να μη λάβει υπόψη τις υποβληθείσες προσφορές.

3. Στην περίπτωση των δημοπρασιών για εξαγωγή, η ελάχιστη τιμή πώλησης καθορίζεται σε τέτοιο επίπεδο ώστε να μην παρεμποδίζει τις άλλες εξαγωγές.

#### Άρθρο 15

##### Ενημέρωση των συμμετασχόντων

Ο οργανισμός παρέμβασης γνωστοποιεί αμέσως σε όλους τους προσφέροντες τα αποτελέσματα της συμμετοχής τους στη δημοπρασία. Απευθύνει στους υπερθεματιστές, εντός τριών εργάσιμων ημερών από τη γνωστοποίηση, δήλωση κατακύρωσης της δημοπρασίας είτε με συστημένη επιστολή είτε με γραπτή τηλεπικοινωνία.

#### Άρθρο 16

##### Πληρωμή των σιτηρών

Ο υπερθεματιστής πληρώνει τα σιτηρά πριν από την παραλαβή αλλά εντός ενός μηνός από την ημερομηνία αποστολής της δήλωσης που αναφέρεται στο άρθρο 15. Οι κίνδυνοι και οι δαπάνες αποθεματοποίησης για τα σιτηρά που δεν παραλήφθηκαν εντός της προθεσμίας πληρωμής βαρύνουν τον υπερθεματιστή.

Τα σιτηρά που έχουν δημοπρατηθεί και δεν έχουν παραληφθεί εντός της προθεσμίας πληρωμής θεωρούνται ότι εξήχθησαν σε κάθε περίπτωση κατά την εκπνοή της προθεσμίας. Στην περίπτωση αυτή, για τις πωλήσεις στην εσωτερική αγορά, η τιμή προσφοράς προσαρμόζεται ανάλογα με τα ποιοτικά χαρακτηριστικά που περιγράφονται στην προκήρυξη της δημοπρασίας.

Για την εξαγωγή, η τιμή που πρέπει να καταβληθεί είναι εκείνη που αναφέρεται στην προσφορά προσαυξημένη κατά τη μηνιαία αύξηση όταν η παραλαβή πραγματοποιείται το μήνα που έπεται του μηνός κατακύρωσης της προσφοράς.

Εάν ο υπερθεματιστής δεν πλήρωσε τα σιτηρά εντός τις προθεσμίας που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο, η σύμβαση ακυρώνεται από τον οργανισμό παρέμβασης για τις ποσότητες οι οποίες δεν πληρώθηκαν.

#### Άρθρο 17

##### Σύσταση, αποδέσμευση και κατάπτωση των εγγυήσεων

1. Οι εγγυήσεις που αναφέρονται στον παρόντα κανονισμό συστήνονται σύμφωνα με τις διατάξεις των τίτλων II και III του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 της Επιτροπής<sup>(1)</sup>.

2. Η εγγύηση που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 αποδεσμεύεται για τις ποσότητες για τις οποίες:

α) δεν λήφθηκε υπόψη η προσφορά·

β) η πληρωμή του τιμήματος της πώλησης πραγματοποιήθηκε εντός της ορισθείσας προθεσμίας, και στην περίπτωση πώλησης προς εξαγωγή και στην περίπτωση όπου η τιμή που καταβλήθηκε είναι χαμηλότερη της ελάχιστης τιμής που πρέπει να τηρείται κατά την εκ νέου θέση προς πώληση στην αγορά της Κοινότητας, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 7, συστήθηκε εγγύηση που καλύπτει διαφορά μεταξύ των δύο αυτών τιμών.

3. Η εγγύηση που αναφέρεται στην παράγραφο 2 στοιχείο β), αποδεσμεύεται για τις ποσότητες για τις οποίες:

α) παρασχέθηκε απόδειξη ότι το προϊόν κατέστη ακατάλληλο για κατανάλωση από τον άνθρωπο και τα ζώα·

β) παρασχέθηκε η απόδειξη ότι εκπληρώθηκαν οι τελωνειακές διατυπώσεις εξαγωγής εκτός του τελωνειακού εδάφους της Κοινότητας και εισαγωγής σε μια τρίτη χώρα που προβλέπεται στο πλαίσιο της δημοπρασίας. Οι αποδείξεις εξαγωγής εκτός του τελωνειακού εδάφους της Κοινότητας και εισαγωγής σε μια τρίτη χώρα παρέχονται, αντιστοίχως, σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στο άρθρο 7 και στο άρθρο 16 παράγραφοι 1, 2 και 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999·

γ) το πιστοποιητικό δεν εκδόθηκε σύμφωνα με το άρθρο 47 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 376/2008·

δ) η σύμβαση ακυρώθηκε σύμφωνα με το άρθρο 16 τέταρτο εδάφιο.

4. Η εγγύηση που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 καταπίπτει για τις ποσότητες για τις οποίες:

α) κατέπεσε η εγγύηση που συστάθηκε για την έκδοση του πιστοποιητικού εξαγωγής·

β) εκτός περιπτώσεως ανωτέρας βίας, η πληρωμή δεν πραγματοποιήθηκε εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 16.

5. Εκτός περιπτώσεως ανωτέρας βίας, η εγγύηση που προβλέπεται στην παράγραφο 2 στοιχείο β) καταπίπτει για τις ποσότητες για τις οποίες δεν παρασχέθηκαν οι αποδείξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3 στοιχείο β) εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στο άρθρο 49 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999.

#### Άρθρο 18

##### Ανακοίνωση των αντιπροσωπευτικών τιμών αγοράς

Για κάθε είδος σιτηρών που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007, κάθε κράτος μέλος ανακοινώνει στην Επιτροπή ηλεκτρονικά, το αργότερο κάθε Τετάρτη, ώρα 12:00 (ώρα Βρυξελλών), τις αντιπροσωπευτικές τιμές αγοράς εκφραζόμενες σε εθνικό νόμισμα ανά τόνο. Οι εν λόγω τιμοληψίες πρέπει να καταγράφονται τακτικά και να γίνονται με ανεξάρτητο και διαφανή τρόπο.

Τα κράτη μέλη αναφέρουν ιδίως τα ποιοτικά χαρακτηριστικά κάθε είδους σιτηρών, το στάδιο εμπορίας καθώς και τον τόπο διαπίστωσης των τιμών.

#### Άρθρο 19

##### Κατάργηση

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 καταργείται.

Οι αναφορές στον καταργούμενο κανονισμό νοούνται ως αναφορές στον παρόντα κανονισμό και διαβάζονται σύμφωνα με τον πίνακα αντιστοιχίας του παραρτήματος III.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 205 της 3.8.1985, σ. 5.

*Άρθρο 20***Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα* της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Φεβρουαρίου 2009.

Για την Επιτροπή  
Ο Πρόεδρος  
José Manuel BARROSO

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## Ενδείξεις αναφερόμενες στο άρθρο 13 δεύτερο εδάφιο

- στη βουλγαρική γλώσσα: Износ на зърнени култури по море — член 13, втора алинея от Регламент (ЕО) № 127/2009
- στην ισπανική γλώσσα: Exportación de cereales por vía marítima; artículo 13, párrafo segundo, del Reglamento (CE) nº 127/2009
- στην τσεχική γλώσσα: Vývoz obilovin po moři – čl. 13 druhý pododstavec nařízení (ES) č. 127/2009
- στη δανική γλώσσα: Eksport af korn ad søvejen — Artikel 13, stk. 2, i forordning (EF) nr. 127/2009
- στη γερμανική γλώσσα: Getreideausfuhr auf dem Seeweg — Verordnung (EG) Nr. 127/2009, Artikel 13 Absatz 2
- στην εσθονική γλώσσα: Teravilja eksport meritsi – määruse (EÜ) nr 127/2009 artikli 13 teine lõik
- στην ελληνική γλώσσα: Εξαγωγή σιτηρών διά θαλάσσης — Άρθρο 13 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 127/2009
- στην αγγλική γλώσσα: Export of cereals by sea — second paragraph of Article 13 of Regulation (EC) No 127/2009
- στη γαλλική γλώσσα: Exportation de céréales par voie maritime — Règlement (CE) nº 127/2009, article 13, deuxième alinéa
- στην ιρλανδική γλώσσα: Onnmhairiú gránach ar muir — an dara mir d' Airteagal 13 de Rialachán (CE) Uimh. 127/2009
- στην ιταλική γλώσσα: Esportazione di cereali per via marittima — articolo 13, secondo comma, del regolamento (CE) n. 127/2009
- στη λεττονική γλώσσα: Labības izvešana pa jūras ceļiem – Regular (EK) Nr. 127/2009 13. panta otrā daļa
- στη λιθουανική γλώσσα: Grūdų eksportas jūra – Reglamento (EB) Nr. 127/2009 13 straipsnio antra pastraipa
- στην ουγγρική γλώσσα: Gabonafélék exportja tengeri úton – 127/2009/EK rendelet 13. cikkének második albekezdése
- στη μαλτέζικη γλώσσα: L-esportazzjoni ta' cereali bil-baħar – L-Artikolu 13, it-tieni subparagrafu, tar-Regolament (KE) Nru 127/2009
- στην ολλανδική γλώσσα: Uitvoer van graan over zee — Artikel 13, tweede alinea, van Verordening (EG) nr. 127/2009
- στην πολωνική γλώσσα: Wywóz zbóż drogą morską – art. 13 akapit drugi rozporządzenia (WE) nr 127/2009
- στην πορτογαλική γλώσσα: Exportação de cereais por via marítima — Artigo 13.º, segundo parágrafo do Regulamento (CE) n.º 127/2009
- στη ρουμανική γλώσσα: Export de cereale pe cale maritimă – Regulamentul (CE) nr. 127/2009, articolul 13, al doilea paragraf
- στη σλοβακική γλώσσα: Vývoz obilnín po mori – článok 13 druhý odsek nariadenia (ES) č. 127/2009
- στη σλοβενική γλώσσα: Izvoz žit s pomorskim prometom – drugi odstavek člena 13 Uredbe (ES) št. 127/2009
- στη φινλανδική γλώσσα: Viljan vienti meritse – Asetuksen (EY) N:o 127/2009 13 artiklan toinen kohta
- στη σουηδική γλώσσα: Export av spannmål genom sjötransport – artikel 13 andra stycket i förordning (EG) nr 127/2009



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

## Καταργούμενος κανονισμός με κατάλογο των διαδοχικών τροποποιήσεών του

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2131/93 της Επιτροπής  
(ΕΕ L 191 της 31.7.1993, σ. 76)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 120/94 της Επιτροπής  
(ΕΕ L 21 της 26.1.1994, σ. 1)

Μόνον το άρθρο 2

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2193/96 της Επιτροπής  
(ΕΕ L 293 της 16.11.1996, σ. 1)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 39/1999 της Επιτροπής  
(ΕΕ L 5 της 9.1.1999, σ. 64)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1630/2000 της Επιτροπής  
(ΕΕ L 187 της 26.7.2000, σ. 24)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 777/2004 της Επιτροπής  
(ΕΕ L 123 της 27.4.2004, σ. 50)

Μόνον το άρθρο 2

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2045/2004 της Επιτροπής  
(ΕΕ L 354 της 30.11.2004, σ. 17)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 749/2005 της Επιτροπής  
(ΕΕ L 126 της 19.5.2005, σ. 10)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1465/2006 της Επιτροπής  
(ΕΕ L 273 της 4.10.2006, σ. 3)

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1996/2006 της Επιτροπής  
(ΕΕ L 398 της 30.12.2006, σ. 1)

Μόνον το άρθρο 4 και το παράρτημα ΙΙΙ

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 367/2007 της Επιτροπής  
(ΕΕ L 91 της 31.3.2007, σ. 14)

Μόνον το άρθρο 1

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

## Πίνακας αντιστοιχίας

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 21 31/93	Παρών κανονισμός
Άρθρο 1	Άρθρο 1
Άρθρο 2 παράγραφος 1	Άρθρο 2
Άρθρο 2 παράγραφος 2	Άρθρο 6 παράγραφος 1
Άρθρο 3	Άρθρο 3
Άρθρο 4	Άρθρο 6 παράγραφος 2
Άρθρο 5	Άρθρο 7
Άρθρο 6	Άρθρο 8
Άρθρο 7 παράγραφος 1	Άρθρο 2
Άρθρο 7 παράγραφος 2	Άρθρο 9 παράγραφος 1
Άρθρο 7 παράγραφος 2α	Άρθρο 9 παράγραφος 2
Άρθρο 7 παράγραφος 3	Άρθρο 9 παράγραφος 3
Άρθρο 8	Άρθρο 10 παράγραφοι 2 έως 5
Άρθρο 9	Άρθρο 11
Άρθρο 10	Άρθρο 14
Άρθρο 11	Άρθρο 12
Άρθρο 12	Άρθρο 3
Άρθρο 12α	Άρθρο 18
Άρθρο 13 παράγραφος 2	Άρθρο 5 παράγραφος 1
Άρθρο 13 παράγραφος 3	Άρθρο 10 παράγραφος 1
Άρθρο 13 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο	Άρθρο 5 παράγραφος 2
Άρθρο 13 παράγραφος 4 δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 5 παράγραφος 3
Άρθρο 14	Άρθρο 4
Άρθρο 15	Άρθρο 15
Άρθρο 16	Άρθρο 16
Άρθρο 17 παράγραφος 1	Άρθρο 17 παράγραφος 1
Άρθρο 17 παράγραφος 2 εισαγωγική φράση	Άρθρο 17 παράγραφος 2 εισαγωγική φράση
Άρθρο 17 παράγραφος 2 πρώτη περίπτωση	Άρθρο 17 παράγραφος 2 στοιχείο α)
Άρθρο 17 παράγραφος 2 δεύτερη περίπτωση	Άρθρο 17 παράγραφος 2 στοιχείο β)
Άρθρο 17 παράγραφος 3 εισαγωγική φράση	Άρθρο 17 παράγραφος 3 εισαγωγική φράση
Άρθρο 17 παράγραφος 3 πρώτη περίπτωση	Άρθρο 17 παράγραφος 3 στοιχείο α)
Άρθρο 17 παράγραφος 3 δεύτερη περίπτωση	Άρθρο 17 παράγραφος 3 στοιχείο β)
Άρθρο 17 παράγραφος 3 τρίτη περίπτωση	Άρθρο 17 παράγραφος 3 στοιχείο γ)
Άρθρο 17 παράγραφος 3 τέταρτη περίπτωση	Άρθρο 17 παράγραφος 3 στοιχείο δ)
Άρθρο 17 παράγραφος 4 εισαγωγική φράση	Άρθρο 17 παράγραφος 4 εισαγωγική φράση
Άρθρο 17 παράγραφος 4 πρώτη περίπτωση	Άρθρο 17 παράγραφος 4 στοιχείο α)
Άρθρο 17 παράγραφος 4 δεύτερη περίπτωση	Άρθρο 17 παράγραφος 4 στοιχείο β)
Άρθρο 17 παράγραφος 5	Άρθρο 17 παράγραφος 5
Άρθρο 17α πρώτο εδάφιο εισαγωγική φράση	Άρθρο 13 πρώτο εδάφιο εισαγωγική φράση
Άρθρο 17α πρώτο εδάφιο πρώτη περίπτωση	Άρθρο 13 πρώτο εδάφιο στοιχείο α)
Άρθρο 17α πρώτο εδάφιο δεύτερη περίπτωση	Άρθρο 13 πρώτο εδάφιο στοιχείο β)
Άρθρο 17α πρώτο εδάφιο καταληκτική φράση	Άρθρο 13 πρώτο εδάφιο εισαγωγική φράση
Άρθρο 17α δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 13 δεύτερο εδάφιο
Άρθρο 18	—
—	Άρθρο 19
Άρθρο 19	Άρθρο 20
Παράρτημα	Παράρτημα Ι
—	Παράρτημα ΙΙ
—	Παράρτημα ΙΙΙ